

Voraussetzungen

- Sie sind an einem langfristigen Ehrenamt interessiert?
- Sie haben Freude daran, anderen zu helfen?
- Sie haben einen Migrationshintergrund?
- Sie sprechen gut Deutsch, möglichst Niveau B2?
- Sie kennen die deutsche Kultur?
- Sie haben in der Woche 1-2 Stunden Zeit?
- Sie haben einen anerkannten Aufenthaltsstatus?

Informationsabend

Mittwoch, 29.09.2021, 18-20 Uhr
Digital über Zoom oder Hybrid

Um Anmeldung bei der Caritas wird gebeten.

Individuelles Vorgespräch

Ein persönliches Vorgespräch vor Beginn der Qualifizierung ist verpflichtend.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin unter:
Telefon 089/ 436696-28
E-Mail: kulturdolmetscher-
lkm@caritasmuenchen.de

AnsprechpartnerInnen und Anmeldung

Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V.

Caritasdienste im Landkreis München
Fachdienst Bürgerschaftliches Engagement
Am Fohlgarten 10B
85764 Oberschleißheim
E-Mail: kulturdolmetscher-lkm@caritasmuenchen.de
Telefon: 089-436696-28

Kursleitung und Referententeam

Eine interkulturelle Trainerin und sachkundige Referierende mit hoher Expertise aus den Fachbereichen qualifizieren Sie.

Kursort

Helferkreis Grünwald (ehem. MAHAG-Gelände),
Südliche Münchner Str. 12,
82031 Grünwald

Bei Präsenzveranstaltungen werden die aktuell geltenden Hygienevorschriften eingehalten.

Qualifizierungskurs als Kulturdolmetscher/-in



**Ehrenamtliche
Kultur- und SprachmittlerInnen
im Bildungs-, Sozial-, Behörden-
und Gesundheitsbereich**



NACHBARSCHAFTSHILFE
GRÜNWALD E.V.



Landkreis
München



KulturdolmetscherIn: Was ist das?

In unserer Nachbarschaft im Landkreis München leben Menschen mit unterschiedlichen kulturellen und sprachlichen Hintergründen zusammen.

Kulturelle Missverständnisse und Sprachbarrieren können Bildungs-, Sozial-, und Gesundheitseinrichtungen herausfordern und zu Konflikten führen. Genau hier braucht es Menschen, die zwischen den unterschiedlichen Kulturen eine Brücke bauen.

Und wer könnte das besser als jemand, der beide Kulturen und Sprachen aus eigener Erfahrung kennt?

Wenn Sie einen eigenen Migrationshintergrund sowie gute Deutschkenntnisse haben und anderen helfen wollen, dann werden Sie ehrenamtlicher Kulturdolmetscher/ ehrenamtliche Kulturdolmetscherin.

- Möchten Sie Menschen aus Ihrem Kulturkreis helfen, schneller und besser in Deutschland anzukommen?
- Möchten Sie einen gegenseitigen Kulturaustausch fördern?
- Möchten Sie andere von Ihren eigenen Erfahrungen profitieren lassen?

...dann melden Sie sich für den Qualifizierungskurs zum ehrenamtlichen Kulturdolmetscher/ zur ehrenamtlichen Kulturdolmetscherin an!

Ablauf der Qualifizierung

Der Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V. bietet einen Qualifizierungskurs für Menschen mit Migrationshintergrund als Kulturdolmetscher/-in an. Die Teilnahme am Vorgespräch zur Eignungsfeststellung sowie am Kurs ist Voraussetzung für die Tätigkeit als Kulturdolmetscher/-in.

Der Kurs findet digital über Zoom oder als Hybrid-Veranstaltung statt.

Mittwoch: 13.10.21 17.30-20.30 Uhr
Einführung in die Thematik

Mittwoch: 20.10.21 17.30-20.30 Uhr
Einführung Bürgerschaftliches Engagement

Mittwoch: 27.10.21 17.30-20.30 Uhr
Gesundheit und Hospiz als Handlungsfeld

Mittwoch: 10.11.21 17.30-20.30 Uhr
Bildung und Familie als Handlungsfeld

Mittwoch: 17.11.21 17.30-20.30 Uhr
Kultur und interkulturelle Kommunikation

Mittwoch: 24.11.21 17.30-20.30 Uhr
Grundlagen des Kultur-Dolmetschens und Praxisvorbereitung

Mittwoch: 01.12.21 17.30-20.30 Uhr
Behörden und Recht als Handlungsfeld

Mittwoch: 08.12.21 17.30-20.30 Uhr
Feedback zum Kurs,
Abschlussfeier und Zertifikatsübergabe

Aufgabenschwerpunkte

Aufgaben für Kulturdolmetscher/-innen

- Kulturkompetentes Dolmetschen
- Interkulturelle Vermittlung
- Sprachliches und kulturelles Assistieren von Fachkräften
- Beratung über Herkunftsländer und -kulturen
- Begleitung und Unterstützung von Menschen mit Migrationshintergrund

Einsatzorte für Kulturdolmetscher/-innen

Fachkräfte aus dem Bildungs-, Sozial-, Ämter- und Gesundheitsbereich können auf die ehrenamtlichen Kulturdolmetscher/-innen zurückgreifen.

Informationen

Kulturdolmetscher/-innen arbeiten ehrenamtlich und bekommen eine Aufwandsentschädigung für jeden Einsatz. Sie sind über den Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V. versichert. Sie erhalten eine langfristige Begleitung und ein stetiges Angebot zur Weiterbildung.